

EVOSTA 2



 L'apparecchio non può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza se non sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso.

Skilled personnel: Installation must be carried out by competent, skilled personnel in possession of the technical qualifications required by the specific legislation in force. The term skilled personnel means persons whose training, experience and instruction, as well as their knowledge of the respective standards and requirements for accident prevention and working conditions, have been approved by the person in charge of plant safety, au-

 Cleaning and maintenance activities must not be carried out by children (under 8 years of age) without supervision by a qualified adult. Before starting any work on the system, before starting to look for faults it is necessary to disconnect the power supply to the pump (take the plug out of the socket).

 L'appareil ne peut pas être utilisé par des enfants âgés de moins de 8 ans et par des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues d'expérience ou de la connaissance nécessaire à moins de le faire sous surveillance ou bien après que ces personnes ont reçu les instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques encourus. Les

 Die Installation soll unbedingt durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen, das im Besitz der von den einschlägigen Vorschriften geforderten technischen Anforderungen ist. Qualifiziertes Personal sind die Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Schulung sowie aufgrund der Kenntnis der entsprechenden Normen, Vorschriften und Maßnahmen zur Unfallverhütung und zu den Betriebsbedingungen vom Sicherheitsverantwortlichen der Anlage autorisiert wurden, jegliche erforderliche

WARTUNG

 Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern (bis 8 Jahren) ohne Aufsicht eines qualifizierten Erwachsenen ausgeführt werden. Vor Beginn jeglichen Eingriffes am System, vor Beginn der Störusche muss die Stromversorgung der Pumpe unterbrochen werden (Stecker aus der Steckdose ziehen).
NL: WAARSCHUWINGEN

DAB PUMPS LTD.
6 Gilbert Court Neeremen Way
Newcastle NSW 2305 Australia
E: info@dabpumps.com
E: sales@dabpumps.com
Fax: +61 4 0325 77 5010

DAB PUMPS BV
Tweeloo 6
1702 GR Groet Belpoort - Belgium
info.belgium@dabpumps.com
Tel: +32 2 666 6333

DAB PUMPS INC.
2226 Benchmark Drive
Stuyvesant, USA
info.usa@dabpumps.com
Tel: 1-843-789-5002
Fax: 1-843-789-5001

DAB DAB PUMPS
Wolfsburgener Str. 1, block G
69306 Sock. 172744, Moscow - Russia
info.russia@dabpumps.com
Tel: +7 495 122 0035
Fax: +7 495 122 0036

DAB PUMPS POLAND SP. z o.o.
ul. M. Januszewskiego 10
G-181 Warszawa - Poland
info.poland@dabpumps.com.pl

DAB PUMPS (CHINA) CO. LTD.
No. 40 Kaifu Road, Shanghai
and Technological Development zone
Shanghai, China, Shanghai Province - China
P.O. 265500
Sales: info.china@dabpumps.com
Tel: +86 400 186 1820
Fax: +86 2132688121

DAB PUMPS (BERICA) S.L.
Calle Riera 18-20-22
18030 - Torremolinos de Andalus - Madrid Spain
info.spain@dabpumps.com
Tel: +34 952 655645
Fax: +34 952 655676

DAB PUMPS B.V.
Albert Einsteinweg 4
1311 DL, Diemen - Nederland
info.netherlands@dabpumps.com
Tel: +31 416 387280
Fax: +31 416 387289

DAB PUMPS SOUTH AFRICA
Info: info.southafrica@dabpumps.com
16 Purdie Street, Unit 1, Waterhouse 4
Ottaramburi - 1666 - South Africa
info.southafrica@dabpumps.com
Tel: +27 121 361 3879

DAB PUMPS DEUTSCHLAND GMBH
In den Eichen 11
D - 47189 Heerthorn - Germany
info.germany@dabpumps.com
Fax: +49 2151 82136-4
Fax: +49 2151 82136-36

DAB PUMPS ROMANIA FRT
Societate cu R.C. 5
Neagheniz, Buzau, Jud. Iasi
Harghita
Tel: +36 9350710

DAB PUMPS DE MEXICO, S.A. DE C.V.
Carretera a la Ciudad de Mexico 17
Cd. Cuatrecientos 07 L074
Cd. Cuatrecientos 07 L074
Cuatrecientos 07 L074
Tel: +52 55 6719 403

DAB PUMPS OCEANIA PTY LTD
25 South Copeland drive
Dandenong South VIC 3175 - Australia
info.oceania@dabpumps.com
Tel: +61 1300 373 677

DAB PUMPS S.p.A.
Via M. Polo, 14 - 35035 Messtrop (PD) - Italy

DAB WATERTECH

1/9 cod. 60193514

01/19 cod. 601935

 Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen onder 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of personen zonder ervaring of de nodige kennis, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken, en een goed begrip hebben van de gevaren die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen niet

circas en materia. Se define personal cualificado como las personas que por su formación, experiencia, instrucción y conocimientos de las normas respectivas, prescripciones y disposiciones para la prevención de accidentes y sobre las condiciones de trabajo, están autorizadas por el jefe de la seguridad del sistema a realizar cualquier trabajo que sea necesario y que, durante dicho trabajo, logre darse cuenta y evitarlo.

MANENTENIMIENTO

 Los trabajos de limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños (hasta 8 años) sin la supervisión de un adulto cualificado. Antes de realizar cualquier tipo de intervención en el sistema, antes de comenzar a buscar los desperfectos, corte la conexión eléctrica de la bomba (desenchúfela).

SE: SAKERHETSFORESKRIFTER

Specialiserad personal:

 Installationen ska utföras av kompetent och kvalificerad personal som uppfyller de tekniska krav som indikeras av gällande föreskrifter. Med

UNDERHÅLL Rengöring och underhåll får inte utföras av barn (upp till 8 år) utan överinseende av en kunnig vuxen. Slå från eltilförseln före samtliga ingrepp på systemet. Dra ut stickkontakten ur eluttaget innan felsökningen påbörjas.

 Urządzenie nie może być używane przez dzieci poniżej 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych, a także przez osoby nie posiadające wiedzy i doświadczenia chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinformowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i na temat zagrożeń związanych z jego nieprawidłowym użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się urządze-

KONSERWACJA

 Czynności czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci (aż do 8 roku życia) bez nadzoru osoby dorosłej wykwalifikowanej. Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności w obrębie urządzenia, Przed przystąpieniem do wyszukiwania usterek, należy odłączyć zasilanie elektryczne pompy (wyciągnąć wtyczkę z gniazda).

SK: UPOZORNENIA

 **Specjalizowany personel:** Instalacja musi być wykonana kompetentnym a kwalifikowanym personelem, który ma technické schopnosti požadované špecifickými normami vo veci. Pod kvalifikovaným personálom sa rozumjú osoby, ktoré pre svoju profesionálnu prípravu, skúsenosti a vzdelanie, ako aj znalosti o príslušných normách, predpisoch a opatreniach na prevenciu nehôd a servisných podmienkach boli poverené pracovníkom zodpovedným za bezpečnosť zariadenia na vykonávanie akýchkoľvek potrebných činností a ktoré sú pri nich schopné rozpoznáť a vyhnúť sa

akrémokvokve nebezpečnostvu. (Definícia pre osobný personál - IEC 364)

⚠ Zariadenie nesmú používať deti do 8 rokov
osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo potrebných znalostí, ak nie sú pod dohľadom alebo ak nedostali príslušné inštrukcie o bezpečnom používaní zariadenia a na porozumení súvisiacich nebezpečností. Deti sa nesmú hrať s zariadením.

UDRŽBA

⚡ Cistenie a údržbu nesmú vykonávať deti do 8 rokov bez dohľadu kvalifikovanej dospelé osoby. Pred začatím akéhokolve zásahu na systéme alebo pri vyhladávaní porúch je potrebné prerušiť elektrické pripojenie čerpadla (odstrániť zástrčku zo zásuvky elektrického napájania).

TR: UYARILAR

⚠ Uzman personel:
Kurma işlemi, konuyu ilişkin spesifik standartlar bağlamında öğretilen teknik niteliklere sahip olan uzman ve ehliyet sahibi personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Vasfili personeli olarak formas

yon, tecrübe ve eğitimlerinden, kazalardan korunma ve çalışma şartları ile ilgili normlar, yönerge ve tedbirler bliklerinden dolayı temsilat güvenliğinden sorumlu teknisyen tarafından yapılması gereken herhangi işlem yapmaya izin verilen, bu işlemlerde herhangi tehlike oluşabilecek kişiler adlandırılır. (Teknik personel tanımı IEC 364).

⚠ **Çihaz:** 8 yaşından küçük çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri tam gelişmemiş veya deneyim veya gerekli bilgidin yoksun kişiler tarafından kullanılamaz ve bu kişiler tarafından sadece denetim altında tutulduktan sürece veya cihazın güvenliğin içinde kullanımına dair ve bundan kaynaklanabilecek tehlikeleri anlayabilecek şekilde bilgilendirildikten sonra kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.

BAKIM

⚠ Temizlik ve bakım faaliyetleri, yetkili bir yetiştirkin denetimli altında olmadan çocuklar (8 yaşına kadar) tarafından yapılamaz. Sistem üzerine herhangi bir müdahale yapmaya ya da arıza aramaya başlamadan önce pompanın elektrikle bağlantısının kesilmesi gerekir (fiş akım prizinden

 Запрещается использование изделия детьми младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и необходимых знаний, если не

Personal Specializat:

 Instalarea trebuie să fie executată de personal competent și calificat, în posesia însușirilor tehnice cerute de normative în materie. Prin personal calificat se înțelege persoana care prin formarea, experiența și instruirea ei, precum și prin cunoașterea legislației, a prevederilor legate de prevenirea accidentelor și a condițiilor de serviciu, este autorizată de responsabilul cu siguranța instalației să efectueze

ghera unui adult calificat. Înainte de a începe orice intervenție asupra sistemului, înainte de a începe depanarea este necesară întreruperea conexiunii electrice a pompei (scoateți ștecherul din priză).

GR: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Εξειδικευμένο Προσωπικό:

 Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελεστεί από έμπειρο προσωπικό που διδάχεται τα προσόντα τεχνικής κατάρτισης που απαιτούνται από την ισχύουσα σχετική νομοθεσία. Ως εξειδικευμένο προ-

σπηκτικό, θεωρούνται τα άτομα που λόγω κατάρτισης, πείρας και καθοδήγησης, καθώς επίσης και γνώσης των σχετικών προτύπων, προβλεπόμενων διαδικασιών για την πρόληψη ατυχημάτων και των συνθηκών λειτουργίας, έχουν εξουσιοδοτηθεί από τον υπεύθυνο ασφαλείας της εγκατάστασης, να εκτελούν οποιαδήποτε απαιτούμενη εργασία στην οποία θα είναι σε θέση να αναγνωρίσουν και να αποτρέψουν οποιοδήποτε κίνδυνο. (Ορισμός τεχνικού προσωπικού IEC 364)

 Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα που δεν διαθέτουν την απαιτούμενη πείρα και τις απαιτούμενες γνώσεις, εκτός και αν επιτηρούνται από κάποιο έμπειρο άτομο ή εφόσον έχουν λάβει τις οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

⚠ Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά (μέχρι 8 ετών) χωρίς την επίσημη ενόχ εκπαιδευμένου ενήλικα. Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε παρέμβαση στο σύστημα, Πριν ξεκινήσετε την αναστήρηση βλαβών, θα πρέπει να διακόψετε την ηλεκτρική σύνδεση της αντλίας (Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα).

PT:AVVERTENZE

Pessoal especializado:

⚠ A instalação deve ser realizada por pessoal competente e qualificado, que possua os requisitos técnicos exigidos pelas respectivas normas específicas. Com pessoal qualificado entende-se aquelas pessoas que pela sua formação, experiência e instrução, como também pelo conhecimento das relativas normas, prescrições e medidas para a prevenção dos acidentes e sobre as condições de serviço, foram autorizadas pelo responsável pela segurança da instalação a realizar todas as atividades necessárias, estando em condições de reconhecer e evitar qualquer perigo. (Definição para o pessoal técnico IEC 364)

! O aparelho não pode ser utilizado por crianças de idade inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que não tenham experiência ou o conhecimento necessário, a não ser que elas sejam vigiadas ou depois de formadas relativamente à utilização segura do aparelho e à compreensão dos perigos respectivos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

MANUTENÇÃO

! As operações de limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças (até 8 anos) sem a supervisão de uma pessoa adulta e qualificada. Antes de começar uma qualquer operação no sistema ou a procura das avarias, é necessário desligar a ligação eléctrica da bomba (retirar a ficha da tomada de corrente).

FI: VAROITUKSIA

! Ammattitaitoinen henkilökunta:

Ainoastaan ammattitaitoinen henkilö, jolla on aiheutusten standardien vaatimat tekniset edellytykset, saa suorittaa asennuksen. Ammattitaitoinen henkilökunta tarkoittaa henkilöitä, jotka koulutuksen,

kokemuksen, ohjeiden ja riittävän standardien, määräysten, tapaturmantalonjuttomien ja käytösohjeiden tiedon tutkimuskeskustelu perusteella ovat saaneet laatuksen turvallisuudesta vastaavalta henkilöltä luvattua suorittaa kuloinkin tarpeelliset toimenpiteet osatietä tunnistaa ja välttää kuloinkin mahdollisesti esiintyviä vaaratilanteet. (Teknisen henkilökuunnan määritys IEC 364)

 Laiteen käyttö sallitaan yli 8-vuotiaalle lapsille toimintakyvyttömille tai kokemattomille henkilöille sekä muille henkilöille, jotka eivät tunne laitteen käyttöä riittävästi ainoastaan sillä ehdolla, että käyttäjä valvotaan tai että heille on opetettu laitteen turvallinen käyttö ja että he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

HUOLTO

 Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa suorittaa puhtautuksia tai huoltoja ilman asiantuntevan aikuisen valvontaa. Katkaise sähkö ennen mitään järjestelmään suoritettavaa toimenpidettä. Katkaise pumpun sähkö ennen vianetsintää irrottamalla pistoke pistorasialasta.

DK: FØRSKRIFTER

Specialuddannet personale:

 Installationen skal udføres af kompetent og kvalificeret personale, der er i besiddelse af de tekniske kvalifikationer, som kræves ifølge den specifikke lovgivning på området. Kvalificeret personale skal forstås som personer, der qua uddannelse, erfaring og viden samt kendskab til lovgivning og forskrifter til forebyggelse af ulykker og driftsbetingelser, er autoriseret til udførelse af en hvilken som helst nødvendig aktivitet og i den forbindelse er i stand til at genkende og afvære enhver fare. Autorisationen er blevet tildelt af anlæggets sikkerhedsansvarlige. (Definition af teknisk personale jf. IEC 364)

 Apparatet må kun benyttes af børn over 8 år og af personer med fysiske eller mentale handicaps eller uden erfaring eller kendskab til brugen af apparatet, hvis dette sker under opsyn, eller hvis disse har modtaget sikker instruktion i brugen af apparatet og forstår de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet.

VEDLIGEHOJDSELSE
 Rengöring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn (under 8 år), uden at dette sker under opsyn fra en kvalificeret voksen. Afbryd pumpestrømforsyning ved at fjerne stikket fra stikkontakten inden indgreb i systemet eller fejtfinding.

CZ: UPOZORNĚNÍ
Specializovaný personál:
 Instalace musí být provedená kompetentním a kvalifikovaným personálem, který má technické schopnosti požadované specifickými normami v oboru. Kvalifikovanými pracovníky jsou osoby, které s ohledem na vlastní vzdělání, zkušenosti a provedené školení znalosti souvisejícími normami, předpisů a opatření platných v oblasti prevence bezpečnosti práce, jakož i provozních podmínek, opravní pracovník, který odpovídá za bezpečnost provozu systému, aby vykonávali keroukoliv nutnou činnost a v rámci ní rozpoznali jakékoliv nebezpečí a předcházení jeho vzniku. (Definice odborného personálu dle IEC 364)

! omezenými fyzickými, smyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobou s nedostatkami zručnosťami či znalosťami, jestliže nejsou pod dohľadom alebo pokiaľ neboli o bezpečnom používaní a o súvisiacich nebezpečenstvách zařízení poučeni. Dětem je zakázáno hrát si se zařízením.

UDRŽBA

! Čištění a údržbu nesmí vykonávat děti do 8 roku bez dohládu kvalifikované dospělé osoby. Před jakýmkoliv zákrokem na systému, před zahájením vylučování závad je třeba čerpadlo odpojit od přívodu elektrického proudu (vytáhnout zástrčku ze zásuvky).

HU: FIGYELMESELVÁRÁSOK

Speciális képzett szakemberek

! A műszer installációját kizárólag megfelelően képzett szakember végezheti el, aki rendelkezik a tárgykör normatívák által előírt technikai ismeretekkel. Képzett szakemberek az számít, akit a tanúsítványai, tapasztalatai, a szakmabeli előírások, balesetmegelőzési szabályok, szervizelési feltételek ismerete alapján a bendezés biztonságaért felelős

személy felhatalmaz arra, hogy bármilyen szükséges tevékenységet elvégezzon és aki ismeretében van valamennyi veszélylehetőségre, illetve képes megelőzni valamennyi veszélylehetőséget, illetve képes elhárítani azokat (IEC 364 szabvány szerinti "Képzett műszaki személy" meghatározása).

 Nyolc év alatti gyermekek, csökkent fizikai, érzéki vagy mentális képességgű személyek, valamint mindazok akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel, önállóan vagy felügyelet nélkül nem használhatják a műszert vagy anélkül, hogy megfelelő felszerítést kaptak volna a műszer biztonságos felhasználatára és a használatból eredő veszélyekre vonatkozóan. A gyermekeknek tilos a műszerrel játszani.

KARBANTARTÁS

 A tisztítási és karbantartási munkálatokat nem végezheti meg felügyelet nélküli gyermek (8 éves korig). Mielőtt bármilyen beavatkozást végez a berendezésnél, a hibakeresés elkezdése előtt áramtalanítani kell a teljes berendezést (húzza ki az elektromos

SI: OPOZORILA
Specializirano osebje:

 Inštalacijo mora opraviti usposobljeno osebje z ustrežno kvalifikacijo, ki izpolnjuje vse zakonsko predvidene zahteve. Za kvalificirano osebje se smatra osebe, ki jih odgovorni za varnost napeljav pooblasti na podlagi njihove izobrazbe, izkušenj in usposobitve, ter zaradi poznavanja veljavnih predpisov in ukrepov za preprečevanje nesreč, da izvajajo vse potrebne dejavnosti ter so obenem sposobne prepoznati in preprečiti vse morebitne nevarnosti. (Definicija strokovnega osebja po IEC 364)

 Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 8 let, niti osebe z zmanjšanimi fizičnimi, znanstvenimi ali duševnimi zmoglostmi ter osebe brez zadostnih izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave ter razumejo, kakšne so možne nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

⚡ Otroci (mlajši od 8 let) ne smejo izvajati postopkov čiščenja in vzdrževanja brez nadzora usposobljene odrasle osebe. Preden se lotite kakršnegakoli posega na sistemu ali reševanja morebitnih težav, morate prekiniti električno napajanje črpalke (električni viš izvele iz vičnice).

ВГ: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

⚠ **Квалифициран персонал:**
Инсталирането трябва да се извършва от компетентен и квалифициран персонал, притежаващ техническите качества, изисквани от съответните разпоредби. Квалифициран персонал са лица, имащи знание и опит, инструктирани са, имат знания по стандартите и препоръките за предотвратяване на инциденти в работни условия, и са авторизирани да предприемат всички действия за разпознаване и избягване на инциденти (определение за технически персонал-IEC 364).

⚠ Уредът не може да се използва от деца на възраст под 8 години и лица с намалена физическа, сетивна или психическа способност.

или при липса на опит или познания, ако същите не са под надзор или след като са получили инструкции относно безопасното използване на уреда и осъзнаването на присъщите му опасности. Децата не трябва да си играят с уреда.

ПОДДРЪЖКА

 Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца (до 8 годишна възраст) без надзора на квалифицирано възрастно лице. Преди каквото и да е действие по системата или при търсене на неизправности, трябва да прекъснете електрическото захранване на помпата (извадете штецера от контакта).

LV: BRIDAZAJUMI

Specializēti personāls:

 Uzstādīšana ir jāveic kompetentam un kvalificētam personālam ar tādiem tehniiskiem raksturojumiem, ko pieprasā attiecīgie specifiskie norādījumi. Ar terminu "kvalificēti personāls" tiek domātas personas, kas ar savu apmācību, pieredzi un praksi, kā arī attiecīgo normatīvo pārzināšanu, un norādījumu pārzināšanu,

nu saistībā ar izvairīšanos no negatīvu situācijām un darba apstākļiem, kura autorizētas no iekārtas atbilstoši personas puses, veikt jebkāda veida nepieciešamās darbības, un pildot savu darbu zina, kā izvairīties no jebkāda veida bīstamām situācijām. (Tehniskā personāla definīcija IEC 364)

 Ierīci nedrīkst izmantot bērni mazāki par 8 gadiem un personas ar samazinātām fiziskām, garīgām un prāta spējām, vai arī personas bez pieredzes vai nepieciešamām zināšanām, ja, un tikai tās kā uzraudzības un atpēc tam, kad tās saņēma informāciju attiecībā uz drošības ierīces izmantošanu un ar tās saistītām briesmām. Bērni nedrīkst rotāties ar ierīci.

TEHNISKĀ APKOPE

 Tīrīšanas un tehniskās apkopes darbības nedrīkst veikt bērni (jaunāki par 8 gadiem) bez kvalificēta pieaugušā uzraudzības. Pirms sāk jebkāda veida ierīču darbu uz sistēmas vai bojājumu meklēšanu, nepieciešams pārtraukt sūkņa elektrības savienojumu (ir jāizmēģina kontaktakšņa no rozetes).

LT: IŠPĒJĪMAI

Kvalifikuotas personalas:

 Įrengimo darbus gali atlikti tik kompetentingas ir kvalifikuotas personalas, atitinkantis techninius reikalavimus, numatytus atitinkamos srities specifiuose norminiuose dokumentuose. Patyrę ir kvalifikuoti darbuotojai – tai atitinkamų žinių, patirties ir įgūdžių turintys asmenys, susipažinę su nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklėmis ir informacija apie gamtinio naudojimo saugumą, kuriuos uždarbo sąlyga atskaitingas asmuo įgijąlo atlikti bet kokius reikiamus veiksmus ir kurie sugeba atlikti šiuos veiksmus taip, kad būtų išvengta bet kokių pavojaus. (techninio personalo sąvoka pagal IEC 364)

 Vaikai iki 8 metų amžiaus ir asmenys su ribotomis fizinėmis, julinio ar psichinėmis galimybėmis ar neturintys patirties ir reikalingų žinių gali naudoti šį įrenginį tik prižiūrimi kitų asmenų arba gavę atitinkamas saugaus įrenginio naudojimo instrukcijas bet susipažinę su visais galimais su naudojimu susijusiais pavojais. Vaikai negali žaisti su prietaisu.

PRIEŽIŪRA

⚠️ Vaikai (iki 8 metų amžiaus) neturi atlikti valymo ir priežiūros veiksmų be kvalifikuoto suaugusiojo priežiūros. Prieš pradėdami bet kokius darbus sistemoje ar nustatydami gedimus, būtinai nutraukite elektros energijos tiekimą į siurbį (ištraukite kištuką iš elektros lizdo).

UA:ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

⚠️ Спеціалізований персонал: Монтаж має здійснюватися компетентним і кваліфікованим персоналом, який відповідає всім технічним вимогам, передбаченим чинними у цій сфері нормативами. Поняття «кваліфікований персонал» означає осіб, які відповідно до їхніх освіти, досвіду та обізнаності, а також знань відповідних нормативних документів, приписів щодо запобігання нещасним випадкам і умов експлуатації обладнання, мають

дозволи від відповідального за безпеку установки на виконання необхідних робіт і відповідним чином ознайомлені з можливими аварійними ситуаціями та здатні забезпечити їх уникнення. (Визначення технічного персоналу згідно з IEC 364)

⚠️ Не допускається використання приладу дітьми молодше 8 років і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами, що не мають досвіду та необхідних знань, без належного нагляду за ними або без попереднього інструктажу щодо безпечного використання приладу і ознайомлення з можливими, пов'язаними з ним ризиками. Забороняються ігри дітей з приладом.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠️ Не дозволяється проводити чистіння і обслуговування дітям (до 8 років) без нагляду досвідченого дорослого. Перед початком будь-яких операцій в системі або пошуком несправностей необхідно відключити насос від електромережі (витягнути вилку з розетки електроживлення) і прочитати інструкцію з експлуатації і технічного обслуговування.

EE: HOIATUSED

Eriväljaõppega töötajad:

⚠️ Paigaldada tohivad kompetentsed ja kvalifitseeritud töötajad, kes vastavad asjakohaste standardite tehnilistele nõuetele. Kvalifitseeritud personalil all peetakse silmas töötajaid, kelle hariduse, kogemuse ja väljaoõppe, samuti teadmised asjakohasest ettekirjutusest ja tööolukorras õnnetuste ennetamisest on heaks kiitnud seadme ohutuse eest vastutajad. Need töötajad

on volitatud tegema mis tahes vajalikke toiminguid ning nad on teadlikud igasuugustest ohtudest ja võimalised neid ennetama (IEC 364 tehnilise personali definitsioon)

⚠️ Ule 8-aastased lapsed ja vähenenud kehaliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või inimesed, kes ei ole kunagi toodet kasutanud või ei tunne seda, ei tohi seadet ilma järelevalveta või ilma seadme ohutu kasutamise kohta käivate juhiste saamist ja seotud ohtude mõistmist kasutada. Lapsed ei tohi seadmega mängida

KÕRVALDAMINE

⚠️ Alla 8-aastased lapsed ei tohi seadet ilma vastavate oskusteta täiskasvanu järelevalveta puhastada ega hooldada. Enne kui mis tahes moel süsteemi sekkute või asute riket otsima, tuleb pump elektrivõrgust eemaldada (võtka juhe pistikupesast välja).

ⓘ

Min. / Max. -10 °C / +110 °C

Max. 1.0 MPa (10 bar)

Min. / Max. 0 °C / +40 °C

< 43 dB (A)

Max. 95% RH IPX5

1

OK

NO

NO

2

3

4

HEATING

IPx5

CONDITIONING

5

6

7

8

9

10 EVOJTA 2

11 EVOJTA 2

12 EVOJTA 2

OPERATIONAL MODE

H

Q

EVOJTA 2

DAB

15

MODE

13 EVOJTA 2

14 EVOJTA 2

15

EVOJTA 2

DAB

MODE

OPERATIONAL MODES

H

Q

2 YEARS WARRANTY

H

Q

MANUAL VENTING MODE

0.5X3.0X80

4°

3°

10°